

中古漢語注音版

聲^{sjeng}
律^{lyt}
啟^{khex}
蒙^{nung}

清車萬育 編著
公子州吁 注音

枕霞閣

前言

《聲津啓蒙》，全稱《聲津啓蒙撮要》，是我國聲津類對書的代表作。清朝進士車萬育（1632～1705）著。是傳統私塾教育的首選教科書之一。

本書採用 Polyhedron 拼音，有一定參考價值。

公子州吁

2014 年 2 月 14 日 完稿

2016 年 6 月 24 日 重校

上卷

一東

yon tuaih yox syet tuaihpiung myanxc jeuthuaizienkhung
雲對雨，雪對風。晚照對晴空。

lai ghungtuaihkhioq qenh siuk teux tuaihmiengdriung
來鴻對去燕。宿鳥對鳴蟲。

sam chjekkiamb liuk kijnkiung liengx pok tuaihkrung tung
三尺劍，六鈞弓。嶺北對江東。

njin kren chiengs iox denh thenz jangxkuangx ghankiung
人間清暑殿，天上廣寒宮。

liangxnganhheux gen jang liux lyuk qjit yan chjyn yox ghrangxhrua ghung
兩岸曉煙楊柳綠，一園春雨杏花紅。

liangxpjinhpiungsriang do chiihcauxghrang cji khvak qjit sua gen vox khe pen myanxteuh cji gung
兩鬢風霜，途次早行之客；一蓑煙雨，溪邊晚釣之翁。

jyen tuaihkrek jih tuaihdung brak sux tuaihghuang dung
沿對革，異對同。白叟對黃童。

krungpiungtuaihhaix myoh mjuk cix tuaihngio gung
江風對海霧，牧子對漁翁。

ngranghrungh luh ngyanx do giung kiih pok tuaih leu tung
顏巷陋，阮途窮。冀北對遼東。

drietrijungdruk cyuksjyix muonnguadtengx du piung
池中濯足水，門外打頭風。

liang teh krungxkeng dung thad zsih hanhghuang trih ciuxmvoihiangkiung
梁帝講經同泰寺，漢皇置酒未央宮。

drin lih qyeng sim lanxphyoxchit ghen lyukkhiex sriangghruamuanxpiinh siu khan prak lenh cheng dung
塵慮縈心，懶撫七絃綠綺；霜華滿鬢，羞看百煉青銅。

bin tuaipih sok tuaithung jax sux tuaih khe dung
貧對富，塞對通。野叟對溪童。

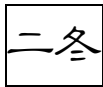
pjinh bua tuaih mii lyuk chjixghauxtuaihzyngchung
鬢皤對眉綠，齒皓對脣紅。

thenghauxghaux njiit jung jung buaihkiamtuaiahruankiung
天浩浩，日融融。佩劍對彎弓。

puanh khe liu sjvixlyuk chenzyoh lak hrugchung
半溪流水綠，千樹落花紅。

jax doh qenhchiven jang liux yox phyangdrie ngio hie gieh gha piung
野渡燕穿楊柳雨，芳池魚戲芰荷風。

nrjox cix mii siem ngrakghraxghenqhjiitruan sin ngyat nom nje khioihcriangh hyungtriungthoxmyanhdriangxdriangghung
女子眉纖，額下現一彎新月；男兒氣壯，胸中吐萬丈長虹。



chjyntuaiahghrah chiutuaithung moh kox tuaihziinciyung
春對夏，秋對冬。暮鼓對晨鐘。

kuan srentuaihnguanhsjyix lyuk triuktuaihchangzsyung
觀山對玩水，綠竹對蒼松。

biungbiux hox sjep kunglyung myox dep tuaihmienggyung
馮婦虎，葉公龍。舞蝶對鳴蜚。

kre ne srungciex qenh khuahmjitkioixghuangphyung
街泥雙紫燕，課蜜幾黃蜂。

chjvnnjit yan triungqrenghrepkhrep chiu then ghannguangdgranbgyungqyung
春日園中鶯恰恰，秋天塞外雁雝雝。

zin liengx von ghruang deu dex pret chen vanx loh myo sren yox sex za nga zjipnjjihngvephyung
秦嶺雲橫，迢遞八千遠路；巫山雨洗，嵯峨十二危峰。

miengtuaiahqomh damx tuaihnryung zjangxtriehtuaiahtriungjyung
明對暗，淡對濃。上智對中庸。

kienghliemtuaiahqioi sih jax chjoxtuaiahchuonsjyung
鏡奩對衣笥，野杵對村舂。

hrua cjak sjak chauxmungenjyung kiuxghrahtuaih sam tuung
花灼灼，草蒙茸。九夏對三冬。

dai kau mjeng hie mrax craisieuxghaubuanlyung
臺高名戲馬，齋小號蟠龍。

sjux prekghrenxgauzyungpjit truk sjiin phie ghakchjangxziij yangkyung
手擘蟹螯從畢卓，身披鶴氅自王恭。

ngox lauxphyung kau siuhchrep von sieu njo ngyuk pit sam ko zjek dad hiangxdryenpiung yox njak kim jyung
五老峰高，秀插雲霄如玉筆；三姑石大，響傳風雨若金鏞。

njin tuaihngieh njanghtuaiahkyung yox sjvhtuaih hie nuung
仁對義，讓對恭。禹舜對叢農。

svet hrua tuaih yon jep z jak jak tuaih byo jyung
雪花對雲葉，芍藥對芙蓉。

drin ghuxcjyox hanhtriungcuung siuh hox tuaih teu lyung
陳後主，漢中宗。繡虎對彫龍。

liux dangpiungdamx damx hrua pox ngyatnryungnryung
柳塘風澹淡，花圃月濃濃。

chiynnjit cjenhngietrieukhanh dep chiupiung nax krangh jah myonggyung
春日正宜朝看蝶，秋風那更夜聞蛩。

cjenhzrix qjen kung pjitt ciah kan kua zjengjyungxmyox jit mjin siek cijh svo bing sji ciux jangxsriohzjyung
戰士邀功，奚借干戈成勇武；逸民適志，須憑詩酒養疏慵。

三江

lu tuaih kak ghox tuaihchrung giox haix tuaihdriangkrung
樓對閣，戶對窗。巨海對長江。

jyungz jangtuaighuehtriangh ngyukkrax tuaihnginkrung
蓉裳對蕙帳，玉笋對銀缸。

cheng poh muanh piek ju drung pauxkiamtuaiah kim ghrung
青布幔，碧油幢。寶劍對金缸。

triung sim qan zjax cik liih khuxphiuk kra prung
忠心安社稷，利口覆家邦。

sjed cox triung hing jen mra xmyox giet yang sijt daux sretlyungbrung
世祖中興延馬武，桀王失道殺龍逢。

chiu yox seu seu muanh lanh ghuanghrua to muanxkengh chiynpiungneux neux byo sriohlyuk triukcjengh jengchrung
秋雨瀟瀟，漫爛黃花都滿徑；春風嫋嫋，扶疏綠竹正盈窗。

ciengtuaiah bad kad tuaihdrung koh kuoktuaiah tha prung
旌對旆，蓋對幢。故國對他邦。

ghang sren tuaihmyanhsjvix kjux drak tuaiah sam krung
行山對萬水，九澤對三江。

sren ngin ngin sjvixzrungzrung kox cjinhtuaiahc jyungdrung
山岌岌，水淙淙。鼓振對鐘撞。

chiengpiungsriengciux sjah ghauxngvatc jieh sjo chrung
清風生酒舍，皓月照書窗。

drinhz jangx taux kua sin driuxcjenh daux bang ghehkiamh cix q jengghrung
陣上倒戈辛紂戰，道旁系劍子嬰降。

ghrahnjit drie dang chjyt jyen jyuk pua qu tuaihtuaiah chiynpiungliem mak yangx lai jyenglyix qenh srungsrung
夏日池塘，出浴浴波鷗對對；春風簾幕，往來營壘燕雙雙。

zjyo tuaihliangx cjek tuaihsrung ghruahngрукtuaiahsiangkrung
銖對兩，隻對雙。華嶽對湘江。

trieu kio tuaihkimh kox siuk huax tuaiah sok ghrung
朝車對禁鼓，宿火對寒缸。

cheng suax that piek sra chrung haphz jaxtuaiah cju prung
青瑣闥，碧紗窗。漢社對周邦。

srieng seu mieng seh seh cijung kox hangxchrungchrung
笙簫鳴細細，鐘鼓響摐摐。

cjvox box se luanmjeng iux lamx dri triungtrienxkiihsiengh jyi brung
主簿棲鸞名有覽，治中展驥姓惟龐。

so myox miuk jang syet lyoh chan yo pok haix criang cju ghuatbyoh sjvixpjitt kuet yo se krung
蘇武牧羊，雪屢餐于北海；莊周活鮒，水奚決于西江。

四支

dra tuaihciux piuh tuaih sji qen cix tuaihqreng nje
茶對酒，賦對詩。燕子對鶯兒。

cai hrua tuaihciyunghtriuk lak sihtuaiah ju si
栽花對種竹，落絮對遊絲。

sih miuk ghet qjit ciek gyi gyo jyuktuaiah loh si
四目頡，一隻鵞。鴝鵒對鶯鶯。

puanh drie ghungghomx domx qjit krah brak do mie
半池紅菡萏，一架白茶蘼。

kioixdrinhchiupiungnongqinghghuh qjit lii chjyn yox zjimhtrie zji
幾陣秋風飭應候，一犁春雨甚知時。

triehprak oon siim kuok zrix thonpiengheng cji thanh jang kung tok dad qip njinzjyoxduaxlyih cji pie
智伯恩深，國士吞變形之炭；羊公德大，邑人豎墮淚之碑。

ghrangtuaiahcix suk tuaihdrii myoxkiamtuaiah voi gi
行對止，速對遲。舞劍對圍碁。

hrua cen tuaihchaux zih triukkrenxtuaiah mau ciji
花箋對草字，竹簡對毛錐。

byonsjvixtengx ghenxsren pie hox prauhtuaiah iung pie
汾水鼎，峴山碑。虎豹對熊羆。

hrua khai ghungkimx siuh sjvixjanghpiek liu lie
花開紅錦繡，水漾碧瑤璃。

khioxbiux qjin thom lin s jahcaux chjyih che yeh cjunghghux yan gjvi
去婦因探鄰舍棗，出妻為種後園葵。

dek vonh ghua ghrai sienkuanxkhpzyung von lix krung lox sjengqjii qret ngio cju cjenghhianghsyvettriung je
笛韻和諧，仙管恰從雲裡降；櫓聲咿軋，漁舟正向雪中移。

kua tuaihkrap kox tuaih gi ciex qenhtuaiahghuang lie
戈對甲，鼓對旗。紫燕對黃鸝。

muai suantuaiah lix khox chengngrenxtuaiahbrak mii
梅酸對李苦，青眼對白眉。

sam lungh dek diih yoi gi yox tengxtuaiahpiungchjye
三弄笛，地圍樸。雨打對風吹。

haix dang chjynzjyehcaux jang liuxtrjuh men drii
海棠春睡早，楊柳晝眠遲。

triangcynh zong ye ghruaizjyohpiuh dox ling pyot cak haix dang sji
張駿曾為槐樹賦，杜陵不作海棠詩。

cinh zrix dok gie khaxpjiiqxjitpran cji prauh dang nivo pak siik khom ye ngoxcungx cji kyi
晉士特奇，可比一斑之豹；唐儒博識，堪為五總之龜。

五微

lai tuaihyangx mit tuaihhioi qen myoxtuaiahqrengpyoi
來對注，密對稀。燕舞對鶯飛。

piungchiengtuaiahngyatlangx loh dryunghtuaiah qen myoi
風清對月朗，露重對煙微。

sriangkukrsiuh yox muai byoi khrak loh tuaihngio kioi
霜菊瘦，雨梅肥。客路對漁磯。

myanxghra sjo kimx siuh trieu loh tryedcjoyo kioi
晚霞舒錦繡，朝露綴珠璣。

ghrahsioxxhrak si gie zjekcjimx chiu ghan biux nemh kieh pen qioi
夏暑客思欹石枕，秋寒婦念寄邊衣。

chimsjvix zai siim chengchouxnganh pen ngio pyoxkhiox zsieh jangpuanh lak lyuk sua ngyanz jangxmiuk dung kyoi
春水纔深，青草岸邊漁父去；夕陽半落，綠莎原上牧童歸。

khuantuaihmrangx zjex tuaihpyoi biuk miix tuaihsjingbyoi
寬對猛，是對非。服美對乘肥。

san gho tuaihdaihmaiah kimx siuh tuaihcjoyo kioi
珊瑚對瑇瑁，錦繡對珠璣。

dau cjak cjak liux qioi qioi lyuk qomhtuaihghung hioi
桃灼灼，柳依依。綠暗對紅稀。

chrung zen qrengbengxgiox liemnguadqenhsrungpyoi
窗前鶯竝語，簾外燕雙飛。

hanhtrihthad cong sam chiekkiamh cju crin dad denghqiitnjungqioi
漢致太壇三尺劍，周臻大定一戎衣。

ngimz jengsjangxvat cji sji cje sit ngvatduax cijmuanxsunghchijn cji ciux jyi ghomhchijnkyoi
吟成賞月之詩，祇憑月墜；斟滿送春之酒，惟慙春歸。

sjengtuihsrik prauxtuaihkjii hox cet tuaihyung gi
聲對色，飽對飢。虎節對龍旗。

jang hrutauihkueh jep brakrenxtuaihcjoyo qioi
楊花對桂葉，白簡對朱衣。

lyung jax byad qenb qo pyoi dangxdangxtuaihngvoingyoi
龍也吠，燕於飛。蕩蕩對巍巍。

chinhyan cii niitkhioih chiulrangxciahsriangqyoi
春暄資日氣，秋冷借霜威。

chjyt srihcjinhyoi biungbyungxsjed dri mjin jih tongx jynx qung kyoi
出使振威焉奉世，治民異等尹翁歸。

qenb neax dex hyeng caihyengh deh dang voix voix mienghqiicanghsryih ye ka jang liux qioi qioi
燕我弟兄，載詠棣棠華韡；命伊將帥，為歌楊柳依依。

六魚

myo tuaih iux zsjittuaih hjo cak piuh tuaihkuan sjo
無對有，實對虛，作賦對觀書。

lyuk chungtuaihcjoyo ghox pauxmraxtuaihhiang kio
綠窗對朱戶，寶馬對香車。

prak lak mrax ghauxnjen lio jik ngranhtuaih giu ngio
伯樂馬，浩然驢，弋雁對求魚。

pyon kim ze brauxsjuk byungxpjek linhsiang njo
分金齊鮑叔，奉璧蘭相如。

driekdih kim sjengsuonchjakpiuh ghuaimeonkimx zih duh thau sjo
擲地金聲孫綽賦，回文錦字竇滔書。

myoihngvohqioncuung sio miexkhunhpiuhngam cji triuk kioihbyung cju ghux thadkungsjax yoihsjyix cji ngio
未遇殷宗，胥靡困傅巖之築；既逢周后，太公捨渭水之漁。

cjungtuaih sjix zit tuaih zso tuanhghat tuaihghrua kio
終對始，疾對徐，短褐對華裾。

liukdrieutuah sam kuok then luk tuaih zjek gio
六朝對三國，天祿對石渠。

chen zih chrek pretghang sjo iux njaktuaih siang njo
千字策，八行書，有若對相如。

hrua zan myo hie dep caux mit iux ziemngio
花殘無戲蝶，藻密有潛魚。

lak jep myoxpiung kau phiukghrax sieux gha biu sjyixkyenxghruan sjo
落葉舞風高複下，小荷浮水捲還舒。

gai kenh njindriang gyunghbiuk syen nrii hui krah kad khyungxcjang kix linh zjyitriengvanx iyohkienghbyon kio
愛見人長，共服宣尼休假蓋；恐彰己吝，誰知阮裕竟焚車。

lin tuaihbiungh pjet tuaihngio nuaih srix tuaihtriung sjo
麟對鳳，鰲對魚，內史對中書。

lii zriotuaihluaih zsix kuenxkuadtaih krau khio
犁鋤對耒耜，畎澮對郊墟。

se kruk tad zsiangxngra srio siihmraxtuaih qan kio
犀角帶，象牙梳，駟馬對安車。

chengqioi nong pauh sah ghuangnjix krexdryen sjo
青衣舫報款，黃耳解傳書。

dengbuanh iux njin dri tuanhkiamh muon zen myo khvak jeddriang kio
庭畔有人持短劍，門前無客曳長裾。

pua langhphrakzsjyen ghraix cju njin cji sjyixsiuk phyungluannjeuxs jah ngrauhqionxcjax cji sren kio
波浪拍船，駭舟人之水宿；峰巒繞舍，樂隱者之山居。

七虞

kim tuaihngyuk pauxtuaih cjo ngyukthohtuaih kim go
金對玉，寶對珠，玉兔對金烏。

ko cju tuaihtuanxdrauh qjiitnranhtuaih srung byo
孤舟對短棹，一雁對雙鳬。

ghruangcyihngrenx nenxngim svo lix braktuaih jang cjo
橫醉眼，撚吟鬚，李白對楊朱。

chiusriang ta kuahngnanh jah ngvat iux de go
秋霜多過雁，夜月有啼烏。

njitnuanx van lim hrua jeh siangx syet ghanchuonsjah ciux nan ko
日暖園林花易賞，雪寒村舍酒難沽。

njinchioxliengx nom zjienxthom giox zsiangxkhux triungchjix khvak kio krung iuh nguxduat lie lyungghomghraxcjo
人處嶺南，菩採巨象口中齒；客居江右，偶奪驪龍頷下珠。

ghen tuaih sjengh triehtuaihngvo piuhpyonxtuaih sje cjo
賢對聖，智對愚，傅粉對施朱。

mjengkjangtuaihliih suax khiet khaptuaih de gho
名韁對利鎖，挈榼對提壺。

kiu boh cix qenb deu zryo zjektrianghtuaih syn dryo
鳩哺子，燕調雛，石帳對鵲廚。

qen khjenglungnganbliux piung kip ghomx deng ngo
煙輕籠岸柳，風急撼庭梧。

gyo ngrenxqjitpyangtuan zjekngenh lyungzsien sam cijoh pak sren lo
鵲眼一方端石硯，龍涎三炷博山爐。

khjukcjeuxngio ta khax srixngio njin ket myangx bieng den thohsjeux muanh lau krengcjax sijux tryo
曲沼魚多，可使漁人結網；平田免少，漫勞耕耆守株。

zin tuaihdrieux yat tuaih ngo teuhkhraktuaihkreng pyo
秦對趙，越對吳，釣客對耕夫。

ki giu tuaihdriangxliix khix cix tuaihsang jyo
箕裘對杖履，杞梓對桑榆。

then jyuk heux njitciangzieng krauxthoh tuaihqieu gho
天欲曉，日將晴，狡兔對妖狐。

duk sjo kam chiek kox cijox cjuik siek byon syo
讀書甘刺股，煮粥惜焚鬚。

ghan sinh myox nong cong siih haix cah si myon cyuk piuh sam to
韓信武能增四海，左思文足賦三都。

kra duonh qy njin siek cijhtriuk lie mrau sjah siingh ju kung cix nguanhziengliux mrak hrua gyo
嘉遁幽人，適志竹籬茅舍；勝游公子，玩情柳陌花衢。

八齊

ngramtuaihsuih kranhtuaih khe yanxnganhtuaihngye te
巖對岫，澗對溪，遠岸對危堤。

ghakdriangtuaih byo tuanx sjyixngranhtuaihsren ke
鶴長對鳬短，水雁對山雞。

sengkyungx pok ngvat liu se hanh loh tuaihang nge
星拱北，月流西，漢露對湯霓。

dau lim ngiu jix pyangh ngvopyanxmraxdriang se
桃林牛已放，虞阪馬長嘶。

sjuk dritkhioxkuan myonkuangx zjux dex hyengn janghkuok iux jji ze
叔姪去官聞廣受，弟兄讓國有夷齊。

sam ngvatchjynnryung zjak jak zungtriung gho dep myox ngoxkrangthen heux haix dang cje zjangx cix kije de
三月春濃，芍藥叢中蝴蝶舞；五更天曉，海棠枝上子規啼。

yon tuaih yox sjvixtuaih ne brak piek tuaihguyen kue
雲對雨，水對泥，白壁對玄圭。

hianhkruatuaih du lix kimh kox tuaihcjeng be
獻瓜對投李，禁鼓對征鼙。

zsiodriihthap lox pran the biunghejoh tuaihluan se
涂稚榻，魯班梯，鳳翥對鸞棲。

iux kuanchiengzsixsjyix myo khrakcyih njo ne
有官清似水，無客醉如泥。

zet pyat jyi myon dau khanx mux tuanxkioi cje kenh lak jang che
截髮惟聞陶侃母，斷機祇見樂羊妻。

chiumyangh kre njin miuksungh lu du chen lix ngranh cauxghrangyanxkhrak miunghkiengcjimxzjangxngoxkrang ke
秋望佳人，目送樓頭千里雁；早行遠客，夢驚枕上五更雞。

iungtuaih box zsiangxtuaih se phek lek tuaihghung nge
熊對虎，象對犀，霹靂對虹霓。

dox kuen tuaihkhungxiak kuehliengxtuaihmuai khe
杜鵑對孔雀，桂嶺對梅溪。

seu srixbiungh suunghcuung ke yanxgionxtuaih kau te
蕭史鳳，宋宗雞，遠近對高低。

sjvixghan ngio pyot jak lim muh teuxbiin se
水寒魚不躍，林茂鳥頻棲。

jang liuxghuah qen brangdrakghuenh dau hrui liu sjvixmyox ling khe
楊柳和煙彭澤縣，桃花流水武陵溪。

kung cix tryihuan ghrenzriuhngvukchung ju khiexmrak kre njingyenhsyuh muonh gie san cjiimxqiemxhiang kue
公子追歡，開驂玉驄遊綺陌；佳人倦繡，悶欹珊枕掩香閨。

九佳

gha tuaihhaix hanhtuaihghruai chieknganhtuaihciyo ngre
河對海，漢對淮，赤岸對朱崖。

loh pyoi tuaihngio jak paux denhtuaih kim chre
鸞飛對魚躍，寶鈿對金釵。

ngiongioxngiox teux krai krai chauxliix tuaih mang ghre
魚圉圉，鳥喈喈，草履對芒鞋。

kox ghenzjang tuuk ghux zji puaih hij khuai ghrai
古賢嘗薦厚，時輩喜談諧。

mranghyonh myon kung dam sienghziex ngranstriikhungx cix mvonh sim crai
孟訓文公談性善，顏師孔子問心齋。

ghuanxphvox gim ghen zsiangx liu qreng nji bengxngiox zsia brai crengdryox lyih kuahngnanh cji siangngre
緩撫琴弦，像流鶯亦竝語；斜排箏柱，類過雁之相捱。

phiungtuaihgiemx tongxtuaihchre poh qaux tuaihkiengchre
豐對儉，等對差，布襖對荊釵。

ngranhghangtuaihngiodrinh jyo saih tuaih lan ngre
雁行對魚陣，榆塞對蘭崖。

dau zex nriox chai len gre kiukkenghtuaih dai krai
桃薺女，採蓮娃，菊涇對苔階。

sji zjengliukngiehbiih ngruk cuh pret qim ghrai
詩成六義備，樂奏八音諧。

zaux lyt lih qai zin pyapkhuyk trie qim njinsjvetdrienghsjeng qre
造律更哀秦法酷，知音人說鄭聲哇。

then jyuk pyoisriang saihzjangx iux ghunghang jix kuah von ciang cak yox deng zen ta ngiaxdrinh sen brai
天欲飛霜，塞上有鴻汙已過；雲將作雨，庭前多蟻陣先排。

zjengtuaihziex ghrunghtuaih kre phuah quk tuaihkhungkrai
城對市，巷對街，破屋對空階。

dau cje tuaihkuah jep cheh jinxtuaihziangkrua
桃枝對桂葉，砌蚓對牆蝸。

muai khaxmyangh kjyt khomghruai kjyih loh tuaih kau zre
梅可望，橘堪懷，李路對高柴。

hrua zang ko ciux zjix triukqiengh duk sio crai
花藏沽酒市，竹映讀書齋。

mraxsjux pyot jyung ko triukkhuh kio lyn cjungzuh lak jang mrai
馬首不容孤竹扣，車輪終就洛陽埋。

drieucaix kimx qioi kyoisjyuk go se cji tad kiungnin pax keh ngie crim brak qenh cji chre
朝宰錦衣，貴束烏犀之帶；宮人寶髻，宜簪白燕之釵。

十交

cong tuaihsuonx peh tuaihkhai piekchautuaihchang dai
增對損，閉對開，碧草對蒼苔。

sjo chientuaih pit krah liangx jeuhtuaih sam thai
書籤對筆架，兩曜對三台。

cju zjeuh hox suongghuan duai langhovanxtuaih bung lai
周召虎，宋桓魋，閨苑對蓬萊。

hyonpiungsriengdenh kak ghaungxvatcjeuh lu dai
薰風生殿閣，皓月照樓臺。

khiakmrahanh myon si brexhianh thon ghuan dang thad kiih je cai
卻馬漢文思罷獻，吞蝗唐太冀移災。

cjeuh jeh prethuang hrak hrak lie then chiu njit cijnhkieng prak lix hruenghruengchjyt diih chjyn luai
照耀八荒，赫赫麗天秋日；震驚百里，轟轟出地春雷。

sra tuaihsjyix huax tuaihhuai yox syet tuaihpiungluai
沙對水，火對交，雨雪對風雷。

sjo jim tuaihtyrenphjek sjyix hox tuaihngamquai
書淫對傳癖，水許對巖隈。

ka giuhkhyuk nriangh sin phuai myoxkuanhtuaih ka dai
歌舊曲，釀新醅，舞館對歌臺。

chjyn dang keng yox pyangh chiu kiukngauhsriangkhai
春棠經雨放，秋菊傲霜開。

cak ciux koh nan myangkhyukngiet deu krangpjit qjeuhjyung jem muai
作酒固難忘曲蘖，調羹必要用鹽梅。

ngyatmuonx jyox lu kioh gho zriang nji khaxnguanh hrua khai dangqyanx hruengkiait kox jix ghe chuai
月滿庾樓，據胡牀亦可玩；花開唐苑，轟羯鼓以奚催。

hiu tuaihgiux piuktuaih cai zsiangxdriohtuaih se puai
休對咎，福對災，象箸對犀杯。

kiunghrua tuaihngiohliux synh kak tuaih kau dai
宮花對御柳，峻閣對高臺。

hrua baixluaix chaux kon kai theksienxtuaihquan dai
花蓓蕾，草根荄，剔蘚對剗苔。

yox zen denggiexnrauh sriangghux drinhghung qai
雨前庭蟻鬧，霜後陣鴻哀。

ngyanliangh nom chung kim njitngauh suon ghuong tung kak kioix zji khai
元亮南窗今日傲，孫弘東閣幾時開。

biengtrienxchengqjin jax nguadnjyungnjyungnyenxchoux kau trianqchyihqruk deng zen qvot qvotliangghruai
平展青茵，野外茸茸軟草；高張翠幄，庭前鬱鬱涼槐。

十一真

zsia tuaihcejengh kraxtuaihciin ghrexdrextuaih gi lin
邪對正，假對真，獬豸對麒麟。

ghan lo tuaih so ngranh liuk kiut tuaihcriangthryn
韓盧對蘇雁，陸橘對莊椿。

ghan ngoxkvoix lix sam njin pok ngoihtuaih se zin
韓五鬼，李三人，北魏對西秦。

zjenmiengtuhaih moh ghrah qrengtryenhqyan zan chjyn
蟬鳴對暮夏，鶯囀怨殘春。

jax sjeuh jemh dongghung sjak sjak khe liu pua criuhpiek lin lin
野燒焰騰紅燦燦，溪流波皺碧粼粼。

ghrang myo cyung kio myo lio zsyunghzjengciux tok dungx iux zji zang iux cet luontriohziensjin
行無蹤，居無廬，頌成酒德；動有時，藏有節，論著錢神。

qai tuaih lak piuh tuaih bin haux iux tuaih kra piin
哀對樂，富對貧，好友對嘉賓。

dan kuan tuaih ket zjux brak njiit tuaihchengchjyn
彈冠對結綬，白日對青春。

kim byoihchvih ngyuk gi lin hox crauxtuaihlyung lin
金翡翠，玉麒麟，虎爪對龍麟。

liux dangsrieng seh langh hruakenghkhixhiangdrin
柳塘生細浪，花溼起香塵。

ghren qai tong srenchjvenzjahgiek cyih si luk ciux duat dau kin
閑愛登山穿謝屐，醉思漉酒脫陶巾。

syet lrangxsriangngiam qiexghramxzyung ynh dungngauhsyed njiit driipiungnuanyx muanyx yan hrua liux kak crengchjyn
雪冷霜嚴，倚檻松筠同傲歲；日遲風暖，滿園花柳各爭春。

hiangtuaihhuax thanhtuaih sin njitkuanhtuaihthen cin
香對火，炭對薪，日觀對天津。

zjen sim tuaih dau ngrenx jax biux tuaihkiungbjin
禪心對道眼，野婦對宮嬪。

njin myo dek tok iux lin myanhzjek tuaihchen kjyn
仁無敵，德有鄰，萬石對千鈞。

thau thau sam ghrepsjvix niem niem qjit khe ping
滔滔三峽水，冉冉一溪冰。

chungkuok kungmjengtangghrueh kak cix trianqngianghrangkyoih sjo siin
充國功名當畫閣，子張言行貴書紳。

tuok cijh sji sjo sih njipsjengh chen zyot yk myangzieng kuan ciak siu triemmjengliih siem drin
篤志詩書，思入聖賢絕域；忘情官爵，羞沾名利纖塵。

十二文

kra tuaihkuok myox tuaihmyon siihbyox tuaih sam kyon
家對國，武對文，四輔對三軍。

kiux keng tuaih sam srix kiuk biuk tuaih lan phyon
九經對三史，菊馥對蘭芬。

ka pok piix yengh nom hyon njexthenghtuaih jieu myon
歌北鄙，詠南薰，邇聽對遙聞。

zjeuhkung cju thad paux lix kuangxhanhciaingkyon
召公周太保，李廣漢將軍。

myonhruahz iukmiin kraichauxqianx crenggyen cinh thox jix kua pyon
聞化蜀民皆草偃，爭權晉土已瓜分。

myo ghrep jah siim van seuh khox qai pra diihngyat ghrangphyungchiu caux ngranhpoyi kau thepchrioxthen yon
巫峽夜深，猿嘯苦哀巴地月； 衡峰秋早，雁飛高貼楚天雲。

gie tuaihcjengh kenhtuaihmyon qianxmyox tuaih siu myon
欵對正，見對聞，偃武對修文。

jang kio tuaihghak krah triuehyuk tuaihmyanxhyon
羊車對鶴駕，朝旭對晚曛。

hrua iux jemh triukzjengmyon mraxzsyihtuaih janghion
花有豔，竹成文，馬燧對羊欣。

srentriungliangcaixsiangh ziyohghraxhanhciaingkyon
山中梁宰相，樹下漢將軍。

sje trianghkrex voi kra dauxyonx tangh lo ko ciuxthanmyonkyon
施帳解圍嘉道韞，當壚沽酒歎文君。

hauxkiengx iux gi pok liengxkioix cje muai zsisyot phiung nen sen drieux se krau chenkhjyengxkrah njo yon
好景有期，北嶺幾枝梅似雪； 豐年先兆，西郊千頃稼如雲。

ngeu tuaihsjynh ghraxtuaihqion chadghuehtuaih liu byon
堯對舜，夏對殷，蔡惠對劉蕢。

srenmiengtuaihsjyixsiuh ngox tenx tuaih sam byon
山明對水秀，五典對三墳。

dang lix dox cinh kioi yon zrihbyox tuaihtriungkyon
唐李杜，晉機雲，事父對忠君。

yox zieng kiu huanhbiux srianglrangxnganh ho gyon
雨晴鳩喚婦，霜冷雁呼群。

ciuxliangghungsjim cju buuk jek sji zai cynh jit brauxchomkyon
酒量洪深周僕射，詩才俊逸鮑參軍。

teux jik driangzsye biungh ghe syn cjungh lie triangx gho qyoi pyot krah hox jax cjin prak siuh cuon
鳥翼長隨，鳳兮洵眾離長； 狐威不假，虎也真百獸尊。

十三元

qy tuaihenx zek tuaihhyan liuxnganhtuaih dau ngyan
幽對顯，寂對喧，柳岸對桃源。

qrengbongtuaihqenx iux caux moh tuaihghan hyan
鶯朋對燕友，早暮對寒暄。

ngio jak cjeux ghakzsjinghian cyih tamx tuaihngimghuon
魚躍沼，鶴乘軒，醉膽對吟魂。

khjengdrinsriengbyamxcingh ciek syetqyungx yan muon
輕塵生范甌，積雪擁袁門。

lyox lyox khjeng gen phyangchaux doh si si myoi yox ghrangxhruachuon
縷縷輕煙芳草渡，絲絲微雨杏花村。

ngeh khvat yang thung hianh thadbiengz jipn jiih chrek chjyt kruan laux cix trioh daux tok ngox chenngian
詣闕王通，獻太平十二策；出關老子，著道德五千言。

nje tuaihnriox cix tuaihsuon jak pox tuaihhruachuon
兒對女，子對孫，藥圃對花村。

kau lu tuaihsyih kak chjekprauhtuaihghuen van
高樓對邃閣，赤豹對玄猿。

phyoj cix gieh pvo njin hian khuangh jax tuaihbiengngyan
妃子騎，夫人軒，曠野對平原。

brau pra nong kox srit prak zjex zjenxchjehyan
匏巴觥鼓瑟，伯氏善吹埙。

biuk biuk caux muai sih jek srih che che phyangchaux gvan yang suon
醵馥早梅思驛使，萋萋芳草怨王孫。

chiuzsieknghatmieng so cix ghuangkang iu chjek pek chjyntrieuhrua pyat zjek kra kim kuk khexphyang van
秋夕月明，蘇子黃岡游赤壁；春朝花發，石家金穀啟芳園。

ka tuaihmyox tok tuaih gon khuenxmraxtuaih ke duon
歌對舞，德對恩，犬馬對雞豚。

lyungdrie tuaihbiunghejeux yox zriuh jix von duon
龍池對鳳沼，雨驟以雲屯。

liu hiangh kak lix qing muon leh ghaktuaih de van
劉向閣，李膺門，唳鶴對啼猿。

liux jeu chjynbraktrih muailunghngvatghuanghuon
柳搖春白晝，梅弄月黃昏。

syedlrangxzsyung yn krai iux cet chjynhyan dau lix puonx myo ngian
歲令松筠皆有節，春喧桃李本無言。

sauhmyanx ze zien syed syed chiu lai khiqhonh de sieuzjyukteux nen nen chjynkhioxsjanghuon
噪晚齊蟬，歲歲秋來泣恨；啼宵蜀鳥，丰丰春去傷魂。

十四寒

ta tuaihsjeux jeh tuaih nan hox kiohtuaihlyungbuan
多對少，易對難，虎踞對龍蟠。

lyung cju tuaihbiungghienx brak ghaktuaihchengluan
龍舟對鳳輦，白鶴對青鸞。

piung sek sek loh duan duan siuh kuk tuaih teu gan
風淅淅，露漙漙，繡轂對彫鞍。

ngio iu gha jep cjeux loh lip leuxhrua than
魚游荷葉沼，鸞立蓼花灘。

iux ciuxngyanx teu ghe jyunghkrex myo ngiobiung kep pjit syo dan
有酒阮貂奚用解，無魚馮缺必須彈。

teng koh miunghzsyung ka jep huot njensriengpiukzjangx myon langhruehtriuk cje srau sjuk njex triangx ghau tuan
丁固夢松，柯葉忽然生腹上；文郎畫竹，枝梢倏爾長毫端。

ghan tuaihsjox siip tuaih kan lox qionxtuaih ze ghuan
寒對暑，濕對乾，魯隱對齊桓。

ghan cien tuaihmiengnuanxsiek jah qimx tuaih zjin chan
寒氍對明暖席，夜飲對晨餐。

sjuk cix tad driungh ju kuan krepnjuk tuaihghan tan
叔子帶，仲由冠，邨鄰對邯鄲。

kra ghua qiu ghrahghanx sryi liux naih chiu ghan
嘉禾憂夏旱，衰柳耐秋寒。

jiang liux lyuk cja ngyanliangh drak ghrangx hrua ghungqienghdriunghnrii dan
楊柳綠遮元亮宅，杏花紅映仲尼壇。

krungsjiux liu driang ghruannjeux zsixcheng la tad haix cjem lyn muanx dringmieng njo brakngyukbuan
江水流長，環繞似青羅帶；海蟾輪滿，澄明如白玉盤。

ghruangtuaihzjyox crak tuaihhkuan hok cijh tuaih dan ghuan
橫對豎，窄對寬，黑志對彈丸。

cjvo liem tuaihghruetungh chaighramxtuaih teu lan
朱簾對畫棟，彩檻對彫欄。

chinykioih laux jah ciang lan prak bjek tuaihchen kuan
春既老，夜將闌，百辟對千官。

ghruainjinchiingcyuk cyuk bauxngiehmiix puan puan
懷仁稱足足，抱義美般般。

hauxmraxkyon yang zong zjix kuot zsjik triochoz zrix ginh si kan
好馬君王曾市骨，食豬處士僅思肝。

sjedngiangxsung sien ngyan lex cju triungghue kuak thad njinchjinglien pek ghrax ghu kio zjangxbengxphuan qan
世仰雙仙，元禮舟中携郭泰，人稱連壁，夏侯車上竝潘安。

十五刪

hing tuaihpyad byoh tuaihpphan lohchautuaihsriangkran
興對廢，附對攀，露草對霜菅。

ka liem tuaihciah khuh zsinphungxtuaihhoingran
歌廉對借寇，習孔對希顏。

sren lyix lyix sjvixzren zren byungx pek tuaihthomghuan
山疊疊，水潺潺，奉壁對探環。

lex ju kung tanh cak sji puonxdringhnrii san
禮由公旦作，詩本仲尼刪。

lio khuonhkrakpyang keng prahsjix ke miengnin jix chjytghomkuan
驢困客方經灞水，雞鳴人已出函關。

kioix jah sriangpyoi jix iux changghung zsi pok saih sryohtrieumvoh qomh khioix myo ghenprauh nom sren
幾夜霜飛，已有蒼鴻辭北塞，數朝霧暗，豈無玄豹南山。

ju tuaihz jangh chjextuaihkhren myoh keh tuaih qen ghuan
猶對尚，侈對慳，霧髻對煙鬟。

qreng de tuaihchiaksauh duk ghaktuaihsrungghren
鶯啼對鵲噪，獨鶴對雙鷗。

ghuangngiughrep kim mraxsren ket chauxtuaihghramghuan
黃牛峽，金馬山，結草對銜環。

kuon sren jyi ngjuk zip kop phox iux cjvoghuan
崑山惟玉集，合浦有珠還。

ngyanxziek giuh nong ye ngrenxbrak laux lai sin qai driakqioi pran
阮藉舊觚爲眼白，老萊新愛著衣斑。

se driibieh sied njin chauxqioi muk zsjik geuxdeuxkhjyengzjengnriox von pijnhhruangran
棲遲避世人，草衣木食，窈窕傾城女，雲鬢花顏。

jeu tuaihsuungh liuxtuaihngan sjangxzjenxtuaihdringran
姚對宋，柳對顏，賞善對懲姦。

zriutriumtuaihmiungh lix khrauxghuehtuaihthringuan
愁中對夢裡，巧慧對癡頑。

khungx pok haix zsiahtung sren srix yat tuaihcjengman
孔北海，謝東山，使越對証蠻。

jim sjengmyon pukzjangx lie khyukthengh jangkruan
淫聲聞濮上，離曲聽陽關。

keu ciangh bau phie njinkyoihbrak sieux nje qioi triak laux lai pran
驍將袍披仁貴白，小兒衣著老萊斑。

mrau sjah myo njin nan khiakdrin qai sriengthapzjangx triuk deng iux khrak zjangh liu piungngvat zaixchrungkren
茅舍無人，難卻塵埃生榻上；竹亭有客，尚留風月在窗間。

下卷

一先

ziengtuaih yox diih tuaihthen then diih tuaihsrenchjyen
晴對雨，地對天，天地對山川。

srenchjyentuaihchaux muk chjek pek tuaihcheng den
山川對草木，赤壁對青田。

krepijyuktengx myoxzjengghen muk pit tuaih dai zien
郊鄩鼎，武城弦，木筆對苔錢。

kim zjeng sam ngyat liux ngvukciengxkiux chiu len
金城三月柳，玉井九秋蓮。

gha chjohchjyntrieupiungkiengxhaux zjvi kra chiu jah ngyatghua yen
何處春朝風景好，誰家秋夜月華圓。

cjyo tryedhrua srau chen temxziangmyoihiang loh lenghghuangzjyohmjeux kioix si jang liux zan gen
珠綴花梢，千點薔薇香露；練橫樹杪，幾絲楊柳殘煙。

zen tuaihghux ghux tuaih sen cjunghchjuxtuaih ko ngen
前對後，後對先，眾醜對孤妍。

qrengghuangtuaihdeppranx hox ghuettuaihlyngquen
鶯簧對蝶板，虎穴對龍淵。

kek zjekkhengh kuan yoi pen sjoix miuktuaihteux ken
擊石磬，觀韋編，鼠目對鳶肩。

chym van hrua liux diih chiucjeuxgieh gha then
春園花柳地，秋沼芰荷天。

brak yox bjin hvoi ghrenkhrak zuah go sra puandryihcyih gung men
白羽頻揮閑客坐，烏紗半墜醉翁眠。

jax temhkioix kra jang kruapiung jeu ko ciux bad driangchjyenqjit tad qrap du phyamhreh ngiozs jyen
野店幾家，羊角風搖沽酒旆；長川一帶，鴨頭泛賣魚船。

lie tuaihkhomx cjinhtuaihgien qjit njit tuaihchen nen
離對坎，震對乾，一日對千年。

ngeu then tuaihsjvnhnjit zjyusjvixtuaih zin chjyen
堯天對舜日，蜀水對秦川。

so myox cet drienghgien cien njvnh hak tuaih lim zyen
蘇武節，鄭虔託，潤壑對林泉。

hvoi kua nongthuahnjit dri kuanx mak khjyethen
揮文旆退日，持管莫窺天。

ghanzs jikphyangzjin hrwa lanhmuanh triungchiu kre cet nyatzjenqjyen
寒食芳辰花爛熳，中秋佳節月嬋娟。

miungh lix yengghrua bjeu huotcjimxtriung cji khrak gho triungnjitngyat qan ghrenzjixzjangx cji sien
夢裡榮華，飄忽枕中之客，壺中日月，安閑市上之仙。

二蕭

kyungtuaihranx linhtuaihkieu sjyixyanxtuaihshen jeu
恭對慢，吝對驕，水遠對山遙。

zsyunghian tuaihtriukghramx syet piuh tuaihpiong jeu
松軒對竹檻，雪賦對風謠。

zsjingngoxmrax kuanhsrung teu cjyukmjet tuaihhiangsieu
乘五馬，賞雙鷗，燭滅對香消。

miengcjemzjangdriet jah zriuh yox pyotcjungtrieu
明蟾常澈夜，驟雨不經朝。

lu kak thenliangpiung sop sop kuan gha diihkre xox seu seu
樓閣天涼風颯颯，關河地隔雨瀟瀟。

kioixtemx loh si njit moh zjangpyoi ghungleuxnganh qjitsrung khe thrik chjyntrieubiinphyamhlyuk jang kieu
幾點鸞鷺，日暮常飛紅蓼岸；一雙鷄鶩，春朝頻汎綠楊驕。

khai tuaih lak qomhtuaihcieu drieuxsrit tuaihngyozjeu
開對落，暗對昭，趙瑟對虞韶。

jeu kio tuaih jek gieh kimx siuhtuaihgyeng jeu
軺車對驛騎，錦繡對瓊瑤。

siu njangpjeh lanx cjet qjeu byamxcinghtuaihnganbjeu
羞攘臂，懶折腰，范甌對顏瓢。

ghan then qyan triangh ciux jah nyatbiungh dai seu
寒天鴛帳酒，夜月鳳臺簫。

myoxnrjoxqjeu cie jangliuxnjyennx kre njinnganmrauh haix dang kieu
舞女腰肢楊柳軟，佳人顏貌海棠嬌。

ghaukhrakzsinchiyn nom mrakchouxchenghiangdrinhdrinh ghrennjinhieh siox tung dang cjeu lyukqiengx jeu jeu
豪客尋春，南陌草青春陣陣；閑人避暑，東堂蕉綠影搖搖。

pran tuaihrmax tungxtuaihdrieu ghrahtriuhtuaihchiysieu
班對馬，董對晁，夏晝對春宵。

luai sjengtuaiah denhqiengx mrekszyihtuaihghua mieu
雷聲對電影，麥穗對禾苗。

pret chen loh njipsiihgieu cungxkruk tuaihziye deu
八千路，廿四橋，總角對垂髫。

loh dau jyn nuohlremx piungliux myox siem qieu
露桃匀嫩臉，風柳舞纖腰。

kraxngiehpiuhz jengs jangbiuk teux cju kung sji sijet thakchiji ieu
賈誼賦成傷鵬鳥，周公詩說托鴟鴞。

qy zsih zsim song jit hingkhioixtrie nga njex zinx driangdeng sunghkhrak lie ghuonpyot krukqremxnjen sieu
幽寺尋僧，逸興豈知俄爾盡；長亭送客，離魂不覺黯然消。

三肴

piungtuaihngrax zsiangxtuaihghrau gioxmangxtuaihhdriangkrau
風對雅，象對爻，巨蟒對長蛟。

then myon tuaihdiih lix buan sryt tuaihbjieu sieu
天文對地理，蟠蟀對蝶蛸。

lyungsriengkieux hox brau hrau pok ghruktuaihtung krau
龍生矯，虎咆哮，北學對東膠。

triuk dai syo lyix thox zjeng guk pjiit tryo mrau
築臺須壘土，成屋必誅茅。

phuanngrukpyotmyangchiuhinghpiuh pen zjeuz jangbieh triuh men trau
潘岳不忘秋興賦，邊韶常被晝眠嘲。

phyoxjangx gyon le jix kenh kuok kra liung dri ci sriengmyanh myot pyang trie then diih thad krau
撫養群黎，已見國家隆治；滋生萬物，方知天地泰交。

qyanxtuaihhyoix zjiixtuaihkrau lin sux tuaihchiakzrau
蜿對虺，蜃對蛟，麟藪對鵲巢。

piungs jengtuihngvatsrik mrekszyihtuaih sang prau
風聲對月色，麥穗對桑苞。

gha thuaxnanh cix von trau chrioxdenhtuaihshjangkrau
何妥難，子雲嘲，楚甸對商郊。

ngox qim jyi njiixthengh myanhlioh zaix sim prau
五音惟耳聽，萬慮在心包。

kat biehtagc jengqjin giu sjangh chriox zau ze byat crek prau mrau
葛被湯征因仇餉，楚曹齊伐賁包茅。

kau ix njak then syn zjexsjenghnjin dad daux damx nji njo sjyix zsjit ye kyon cix zsjinkrau
高矣若天，洵是聖人大道；淡而如水，實為君子神交。

ngiu tuaihmrax khuenxtuaihmrâu cjiixciux tuaih kra ghrau
牛對馬，犬對貓，旨酒對嘉肴。

dau ghungtuaihliux lyuk triuk jep tuaihzyungsrâu
桃紅對柳綠，竹葉對松梢。

le driangx sux poh qioi zjeu pok jax tuaihhtung krau
藜杖叟，布衣樵，北野對東郊。

brak kyo ghengkeux keux ghuang teuxngiox krau krau
白駒形皎皎，黃鳥語交交。

hrua pox chjyn zan myo khrak tauh zre muon jah yengx iux songkhrâu
花圃春殘無客到，柴門夜永有僧敲。

zhangbuanh kre njin bjeu janggienghprax chiu chen myox lu zen kung cix sieuhngioxcrengciangciuk giukphrau
牆畔佳人，飄颻競把秋千舞；樓前公子，笑語爭將蹴鞠拋。

四豪

gim tuaih srit kiam tuaih tau diihghuengxtuaih then kau
琴對瑟，劍對刀，地迴對天高。

nga kuan tuaih pak tad ciex zjux tuaih pyoi hau
峨冠對博帶，紫綬對緋袍。

ciex iih mengx ciakhiang lau hox zsiix tuaih van nau
煎異茗，酌香醪，虎兕對猿猱。

mvox pyo kung giehsjek jax biux myoh zom caux
武夫攻騎射，野婦務蠶繅。

chiu yox qjitchjyen gi giuk triuk chjynpiungliangxnganh mvox ling dau
秋雨一川淇澳竹，春風兩岸武陵桃。

lua keh chengnrvung lu nguadmvanx sren chennjiinh qrap du lyuknriih khe triungchjynsjyixpuanh kau
螺髻青濃，樓外晚山千仞；鴨頭綠膩，溪中春水半篙。

ghengtuaihsjangx piemxtuaih pau phuahpyox tuaihcjeng hau
刑對賞，貶對褒，破斧對征袍。

ngo dung tuaihkiyt juh ciex kik tuaihbung hau
梧桐對橘柚，枳棘對蓬蒿。

luai huanhkiamh liox gien tau kamx lamx tuaih bo dau
雷煥劍，呂虔刀，橄欖對葡萄。

qjitdryen sjo sjahsieux prakchjek ciux lu kau
一椽書舍小，百尺酒樓高。

lix brak nong sji zji piengx pit liu leng qai ciuxmuaix pak cau
李白航詩時秉筆，劉伶愛酒每餽糟。

lex biet cuon pie kyungx pok cjunghsengzjangchanhchanh sjed pyon kau ghrax drieutungmyanhsjyixzjih thau thau
禮別尊卑，拱北眾星常燦燦；勢分高下，朝東萬水自滔滔。

krua tuaihkuax lix tuaih dau khuenx cix tuaihjang kau
瓜對果，李對桃，天子對羊羔。

chjynpyon tuaihghrahcjiih kuk sjvix tuaih sren dau
春分對夏至，谷水對山濤。

srungbiungh jik kiux ngiu mau cjoyx jit tuaihzjin lau
雙鳳翼，九牛毛，主逸對臣勞。

sjvix liu myo ghenxkhuat srensyung iux jo kau
水流無限闊，山聳有餘高。

yox tengxchuon dung sin miuk lip drinsrieng pen cianghgiuhcjeng hau
雨打村童新牧笠，塵生邊將舊征袍。

cynh zrix kio kuan yeng iinx qyanghung cji zsjox triungzjin pauh kuok zjed tan khuenxmraz cji lau
俊士居官，榮引鵷鴻之序；忠臣報國，誓殫犬馬之勞。

五歌

sren tuaihsjyix haix tuaih gha syettriuktuaih gen la
山對水，海對河，雪竹對煙蘿。

sin huan tuaihgiuhghonh thungqimxtuaih kau ka
新歡對舊恨，痛飲對高歌。

gim caihphyox kiamhdryung mua miih liux tuaih kho gha
琴再撫，劍重磨，媚柳對枯荷。

gha buanzzyung yox sex liuxsiehnjimpiung zra
荷盤從雨洗，柳線任風搖。

qimx ciuxkhioixtrie gie cyih mauh kuan gi pyot kruk lanh zieu ka
飲酒豈知歎醉帽，觀基不覺爛樵柯。

sren zsihchieng oy drik kioh chen zong von liengx krung lu ghruengchiangx jeu lim myanhkhjyeng gen pua
山寺清幽，直路千層雲嶺；江樓宏敞，遙臨萬傾煙波。

buan tuaihkreng sjeuxtuih ta lix yenghtuih do ka
繁對簡，少對多，里詠對途歌。

ghruanhiengtuaihlioxhyangh ngin luk tuaihdung da
宜情對旅況，銀鹿對銅駝。

chieh lih qrap ciangkvon nga ngvuk lyt tuaih kim khua
刺史鴨，將軍鵝，玉津對金柯。

kox te zjye tax liux khyukjeuxtriangx sin gha
古堤垂鞦柳，曲沼長新荷。

mienghkrah liox qjin si sjuk jah mrax kio linh yeh biehljemphua
命駕呂因思叔夜，馬車蘭為避廉頗。

chenchjeksjvixliem kim kox myo njin nong sjukkyenx qjit lyn ngvatkiengh gienkhuen gha zianghjiyungkhung mua
千尺水簾，今古無人能手捲；一輪月鏡，乾坤何匠用功磨。

sriangtuaihloh langhtuih pua kengkhiuk tuaihdrie gha
霜對露，浪對波，涇菊對池荷。

ciux lan tuaih ka brex njitnuanxtuaihpiungghua
酒闌對歌罷，日暖對風和。

liangpyoxvengh chrioxgyang ka pyanghghak tuaihkuan nga
梁父詠，楚狂歌，放鶴對觀鵝。

srix zai thuaiyengx sjuk tau pit ngiangx seu gha
史才推永叔，刀筆仰蕭何。

cjyungkhjyt ju ghem chenzjyohsjeux kieh muai zjyisinh qjit cje ta
種橘猶嫌千樹少，寄梅誰信一枝多。

lim ghraxpiungsrieng ghuangpyat chuondungthuai miuk lip krung du njit chjyt ghaux mii khe sux sriehngio sua
林下風生，黃髮村童推牧笠；江頭日出，皓眉溪叟曬漁蓑。

六麻

zsyungtuaihprak lyoxtuaih mra ngjexdrinh tuaihphyungngra
松對柏，縷對麻，蟻陣對蜂衙。

thrieng lin tuaihbrak loh tungchiak tuaihuon gra
蘋鱗對白鷺，凍雀對昏鴉。

brak duax ciux piek drim dra phimx dek tuaihchjye kra
白墜酒，碧沉茶，品笛對吹茄。

chiuliang ngo duax jep chjynnuanxghrangxkhai hrua
秋涼梧墜葉，春暖杏開花。

yox triangx dai ghon chim pek cheh ngvat je muaiqiengx zjangxchung sra
雨長苔痕侵壁砌，月移梅影上窗紗。

sop sop chiupiung dak zjeng du cji pjiit lit drii driimyanxcjeuh dungxkrungzjangx cji bjii bra
颯颯秋風，度城頭之畢策；遲遲晚照，動江上之琵琶。

qiu tuaihlyet duot tuaihqrep chyihtriuktuaihghuanghrua
優對劣，凸對凹，翠竹對黃花。

zsyungremtuaihhix cix sjukmrektuaihsang mra
松杉對杞梓，菽麥對桑麻。

sren pyottuanx sjvix myo ngre ciox ciux tuaihphrang dra
山不斷，水無涯，羹酒對烹茶。

ngio iu driemjenhsjvix loh lip ngre du sra
魚游池面水，鶯立崖頭沙。

prak mux piungphyan dau lienghsjyt qjit ghue yox zjukzjeuhbiangkua
百畝風翻陶令秫，一畦雨熟邵平瓜。

ghrenphyungxtriuk kon qimx lix brak qjit gho cji ciux ngxgiengdung jep chjvet lo dung chit quanx cji dra
閑捧竹根，飲李白一壺之酒；偶擎桐葉，啜盧仝七碗之茶。

ngo tuaihchriox ziyuktuaih pra lak niittuaih liu ghra
吳對楚，蜀對巴，落日對流霞。

ciux zientuaihsji creh prak jep tuaihsyunghrua
酒錢對詩債，柏葉對松花。

drie jek gieh phyamhsien zra piekngyuktuaih tan sra
馳驛騎，汎仙槎，碧玉對丹砂。

sjet giuephjensunghsynx khai dauxkiengghruankua
設橋偏送筍，開道竟還瓜。

chrioxkuok dad pyo drim mek sjvix lak jang zai cix trekdriang sra
楚國大夫沈汨水，洛陽才子謫長沙。

sjo kkep gim nang naix zrix liu ghuat keh jak lo dra tengx zsjitghrenkhaksriengngre
書篋琴囊，乃士流活計；藥爐茶鼎，實閑客生涯。

七陽

kau tuaihghrax tuaxxtuaihdriang liuxqiengxtuaihhuahiang
高對下，短對長，柳影對花香。

zsi njintuaihpiuhkhrak ngox teh tuaih sam yang
詞人對賦客，五帝對三王。

sjim venh lak sieuxdrie dang myanxtheuhtuaihzjincriang
深院落，小池塘，晚眺對晨妝。

krunghsieu dang teh denh lyuk jax cinh kung dang
絳霄唐帝殿，綠野晉公堂。

ghan zip zsjahcriangqioizjangxsvet chiu themphuanngrukpiinh pen sriang
寒集謝莊衣上雪，秋添潘岳鬢邊霜。

njin jyuk lan thang zrih pyotmyang go tuan ngox khrakciimkiuk ciux hingzjang kih yo dryung jang
人浴蘭湯，事不忘於端午；客斟菊酒，興常記于重陽。

ngeu tuaihsjynh vox tuaihthang cinhsuunghtuaihsye dang
堯對舜，禹對湯，晉宋對隋唐。

gie hrua tuaih jih hvoix ghrahnjit tuaihchiu sriang
奇花對異卉，夏日對秋霜。

pret chre sjux kiux ghuaidriang diih kiux tuaih then driang
八叉手，九回腸，地久對天長。

qjit te jang liux lyuk sam kengh kiuk hrua ghuang
一堤楊柳綠，三涇菊花黃。

myon kox saihpiengpyangc-jenh tuh thenghciyungkiungenrioxcjenghsriocriang
聞鼓塞兵方戰鬥，聽鐘宮女正梳妝。

chijngimxpyangkoyi sra mauhpuanhqiem lin sjah ciux cauxdrieuchriothuah kuonxqioi myoi njaxngioh lo hiang
春飲方歸，紗帽半淹鄰舍酒；早朝初退，袞衣微惹御爐香。

syn tuaihmrangh lauxtuaihcriang tax liux tuaihzi jang
荀對孟，老對莊，彈柳對垂楊。

sienkiungtuaihbyamh vox sieux kak tuaihdrianglang
仙宮對梵宇，小閣對長廊。

piungngvatkhuot sjvix yon hiang sit srvt tuaihdang lang
風月窟，水雲鄉，蟋蟀對螳螂。

nuanx qen hiang qad qad ghanciyukqiengxghuangghuang
暖煙香霧霧，寒燭影煌煌。

ngox cix jyuk zju ngio pyoxkiamh ghansriengzjangchet krax kunghiang
伍子欲酬漁父劍，韓生嘗竊賈公香。

sam ngatz jeu kuang zjang qik hruamieng liux miih qjit nen hauxkiengx nan myangkiyt lyukdrengghuang
三月韶光，常憶花明柳媚；一丰好景，難忘橘綠橙黃。

八庚

sjim tuaihchienx dryunghtuaihkhjeng iux qiengxtuaih myo sjeng
深對淺，重對輕，有影對無聲。

phvungqieu tuaihdep sjeh siuk cyih tuaih jo drieng
蜂腰對蝶翅，宿醉對餘醒。

then pok khuet njiit tungsrieng duk nguhtuaidungghrang
天北缺，日東生，獨臥對同行。

ghan ping sam chjek ghux chiungyatz jipponmieng
寒冰三尺厚，秋月十分明。

myanhkyenh sjo khrajyungghrenkhrak lamx qjit cuon ciux daix koh njinkhjyeng
萬卷書容容閑客覽，一樽酒詩故人傾。

sim chjex danghuen qjemhkhanh nge zjang cji khyuk qih kieu drincjyox prauxmyonngyukzjyoh cji krang
心侈唐玄，厭看霓裳之曲；意驕陳主，飽聞玉樹之賡。

hio tuaihsjiit sunghtuaihngieng ghux kraptuaih sen krang
虛對實，送對迎，後甲對先庚。

kox gim tuaihsjaxsrit pak hox tuaih gie gieng
鼓琴對捨瑟，搏虎對騎鯨。

kim qomx cop ngukchyungchreng nguknenghtuaih kim ghreng
金匱匱，玉琰琤，玉甯對金莖。

hrua krensrungpyonx dep liuxnuaihkiexghuangqreng
花間雙粉蝶，柳內幾黃鶯。

bin lix muaix kam le huakmyoih cyih triungqjemthenghquanx ghen sjeng
質裡每甘藜藿味，醉中厭聽管弦聲。

driangtuanxchiu kue liangchjye jix chimdryungbiexlrangx miunghkiengheuxcjimx zan cjem ju cjeuhpuanhchrungmieng
腸斷秋閨，涼吹已侵重被冷；夢驚曉枕，殘蟾猶照半窗明。

ngio tuaihliep teuh tuaihkreng ngyukcjinhtuaih kim sieng
漁對獵，釣對耕，玉振對金聲。

driixzjengtuaihnranhsaih liux keu tuaihgyikhiyeng
雉城對雁塞，柳梟對葵傾。

chijyengyuk dek lunghnginsrieng ngyanxdriangxtuaihghuanceng
吹玉笛，弄銀笙，阮杖對桓爭。

mok ho zsyungchiozrix cjexghauhtriox sen srieng
墨呼松處士，紙號楮先生。

loh qip haux hruaphuanngrukghuenh piung cha seh liuxqrah pvo iyeng
露浥好花潘岳縣，風搓細柳亞夫營。

phyoxdunx gim ghen ghoh kruk zuahtriungpiung yox cjiih nga zjeng sji kyoh qing trie chrungguadkvoixzsjinkieng
撫動琴弦，邊覺座中風雨至；哦成詩句，應知窗外鬼神驚。

九青

ghungtuaihciex brak tuaihcheng ngio huax tuaihzien tong
紅對紫，白對青，漁火對禪燈。

dang sji tuaihhanh srix sjek tenx tuaihsien keng
唐詩對漢史，釋典對仙經。

kvi jedmyoix ghak srio leng ngyatzsiahtuaihpiungdeng
龜曳尾，鶴梳翎，月榭對風亭。

qjit lyn chiu jah ngyat kioixtemx heux then seng
一輪秋夜月，幾點曉天星。

cinhxrix cje trie srenkrenxcyih chrionxjin zjvi sjik kyotngvanseng
晉士祇知山簡醉，楚人誰識屈原醒。

sihgyenh kra njin zjyungprax qyanqiangmyon cak cjiimx zyenxghauhruehcjax sihciangkhungxciax siax ye beng
繡倦佳人，慵把鴛鴦文作枕；吮毫畫者，思將孔雀寫為屏。

ghrang zji zuah cyihtuaihsheng buaihciextuaih gyo cheng
汀時坐，醉對醒，佩紫對紆青。

gi biengtuaiah pit krah yox syet tuaihluai deng
棋枰對筆架，雨雪對雷霆。

gyang kep dep sieuxchengdeng sjixnganhtuaih sra then
狂蛟蝶，小蜻蜓，水岸對沙汀。

then dai suonchjakpiuh kiamh kak mrangh jang meng
天臺孫綽賦，劍閣孟陽銘。

dryensinh cix khiengchen lix ngranh cjeuhsjo kio jinh qjit nangghueng
傳信子卿千里雁，照書車胤一囊螢。

njem njem brak yon jah puanh kau cja chen lix ngyat dringdringpieksjyix sieutriungghanqienghqqit then seng
冉冉白雲，夜半高遮千里月；澄澄碧水，宵中寒映一天星。

sjo tuaihsrix tryenhtuaihkheng qrengmyox tuaihcieleng
書對史，傳對經，鸚鵡對鷓鴣。

ghuangmrau tuaihbrak dek lyuk chauxtuaihchengheng
黃茅對白荻，綠草對青萍。

piungnjeux dak yox lim leng sjvix kak tuaihsren deng
風繞鐸，雨霖鈴，水閣對山亭。

ciox len chen tuax brak nganh liux liangxghangcheng
渚蓮千朵白，岸柳兩行青。

hanh daihkiungtriungsriengsiuh zak ngeu zji kraibuanhtriangxzsiangmeng
漢代宮中生秀柞，堯時階畔長祥蔓。

qijtbiengkuetsiingh gi cix pyon hok brak puanhpiuk nong leng ghrueshrik kren tan cheng
一枰決勝，碁子分黑白；半幅觥靈，畫色間丹青。

十蒸

sin tuaihgiuh krunghtuaihsjing brakkuenxtuaihchangqing
新對舊，降對昇，白犬對蒼鷹。

kat kin tuaih le driangx kranhsjvixtuaihtrieping
葛巾對藜杖。澗水對池冰。

triangthohmyangx kruehngio cong qeph ciak tuaihkuon bong
張兔網，掛魚罾，燕雀對鷦鷯。

lo triungcien jak huax chrunghrax duk sjo tong
爐中煎藥火，窗下讀書燈。

ciik kimx driuk sua zjengmyoxbiungh ghrueshbeng ngoh pit cak pyoi jing
織錦遶梭成舞鳳，畫屏誤筆作飛蠅。

pijinkhrak liu kung zuahzjangxmuancjim sam ngraxciak ngiengsien hanh teh kiungtriung kau chrepkiuxkuang tong
賓客對公，座上滿斟三雅爵；迎仙漢帝，宮中高插九光燈。

njvo tuaihzrix byot tuaihsong mjenh iux tuaih sim bong
儒對士，佛對僧，面友對心朋。

chiyn zan tuaihghrahlaux jah chimx zji zjinhing
春殘對夏老，夜寢時晨興。

chen lix mrax kiux sieu bong ghraqyoihtuaih von ciing
千里馬，九霄鵬，霞蔚對雲蒸。

ghan tuai gim liengx syet chjynphuansjvixtrieping
寒堆陰嶺雪，春泮水池冰。

grahpyoxbyonxsiengdrunggyuk tux cju kung zjed siix cak kim dong
亞父憤生撞玉卣，周公誓死作金縢。

ciangkyonngyanhyoi mak kruaihnjin kioi ye ngah hox zjihtriung lo thriangx nan dau sjedghauh cak kjii qing
將軍元暉，莫怪人譏為餓虎；侍中盧昶，難逃世號作飢鷹。

kjve tuaihyox mok tuaihsjing duk boh zji dung tong
規對矩，墨對繩，獨步時同登。

ngim nga tuaihpunghyengh phyangh iux tuaihsim song
吟哦對諷詠，訪友對尋僧。

piungnjeux quk sjvixsiangling ciexghuoktuaihchangqing
風繞屋，水襄陵，紫鵠對蒼鷹。

teux ghan kieng jah ngvat ngionuanxzjangxchjynping
鳥寒驚夜月，魚暖上春冰。

jang cix khuxtriungpyoi brakbiungh gha langbjiihzjangx zip cheng jing
揚子口中飛白鳳，何郎鼻上集青蠅。

giok lix jak drie phyankioixdryng cji mit caux ten van qimxkranh kruehprakchjek cji zjye dong
巨鯉躍池，翻幾重之密藻；顛猿飲澗，掛百尺之垂藤。

十一尤

yeng tuaihnjyuk hix tuaih qiu jah genhtuaiahchiyn ju
榮對辱，喜對憂，夜宴對春遊。

qen kruantuaiahchrioxsjix zivukkhuenxtuaiah ngo ngiu
燕關對楚水，蜀犬對吳牛。

dra dek zjyeh ciux sieu zriu chengngrenxtuaiahbrak du
茶敵睡，酒消愁，青眼對白頭。

mrxachien siu srix kih khungx cix cak chjynchiu
馬遷修史記，孔子作春秋。

siekhingh cix ju teh phymhdrauh si kvoi yangchanhgiangtong lu
適興予猷帝汎棹，思歸王粲弼登樓。

chungghrax kre njin criangbrexdryngchiang kim chreppijnh jen zen myox giex khyukc jungghruanqieuh kimx drien du
窗下佳人，妝嚴重將金插鬢；筵前舞妓，曲終還要錦纏頭。

zsiyntuaiahchjix kruk tuaih du chrekmraxtuaiah gie ngiu
脣對齒，角對頭，策馬對騎牛。

ghau ciemtuaiah pit tex khiex kak tuaih teu lyo
毫尖對筆底，綺閣對彤鏤。

jang liuxnganh dek lo cju ngioxqenhtuaiah de kiu
楊柳岸，荻蘆洲，語燕對啼鳩。

khrakzsjing kim lak mrax njinphyamh muk lan cju
客乘金絡馬，人泛木蘭舟。

lyuk jax kreng pvo chjynkiox zsix piek drie ngio pyoxmyanxzjye ku
綠野耕夫春舉耜，碧池漁父晚垂釣。

pua langchen zong hix kenh kraulyung tok sjvix yon sieumyanh lix kiengkhan teu ngakghruanqchiu
波浪千層，喜見蛟龍得水；雲霄萬里，驚看鷗鷺橫秋。

qom tuaihzsih denhtuaiah lu ciuxdengxtuaiahngio cju
庵對寺，殿對樓，酒艇對漁舟。

kim lyungtuaiahchaibung byon sjextuaiahdung ngiu
金龍對彩鳳，獭豕對童牛。

yang lang mauh so cix giu siihkjyihhtuaiah sam chiu
王郎帽，蘇子裘，四季對三秋。

phyungluan byo diih siuh krunghanh ciep then liu
峰巒扶地秀，江漢接天流。

qjitgruanlyuk sjixngiochuonsieux myanh lix chengsren byot zsih qy
一灣綠水漁村小，萬里青山佛寺幽。

lyungmraxdrieng gha hie ghuangchiexmyoi nji ghruekkrueth zsjin kvi chjyt lak yox yangchyoxpyap jix drin driu
龍馬呈河，羲皇闢微亦畫卦；神龜出洛，禹王取法以陳疇。

十二侵

mii tuaihmiuk khux tuaih sim kimxsrirtuaiah jiu gim
眉對目，口對心，錦瑟對瑤琴。

heuxkrengtuaihghan teuh myanx dek tuaihchiu trim
曉耕對寒釣，晚笛對秋砧。

zsyungqvot qvot triuksrim srim minxsuonxtuaihcong srim
松鬱鬱，竹森森，悶損對曾參。

zin yang chin kek piux ngvo teh ziih hvoi gim
秦王親擊缶，虞帝自揮琴。

sam hianhbiehghuaz jangkipngyuk siih trie jangciinh koh zsi kim
三獻卞和嘗泣玉，四知楊震固辭金。

zek zek chiutrieu deng jep qiinsriang zuainuonhsrik drim drimchiyn jah cheh hrua zsyengvatttryenxchieng gim
寂寂秋朝，庭葉因霜摧嫩色；沈沈春夜，砌花隨月轉清陰。

zen tuaihghux kox tuaih kim jax sjuhtuaihsren gim
前對後，古對今，野獸對山禽。

kian ngiu tuaihbjinxmrax sjvixchienxtuaihsren sjim
犍牛對牝馬，水淺對山深。

cong temx srit taih gyi gim phrukngyuktuaihghuon kim
曾點瑟，戴逵琴，璞玉對渾金。

jemhghunghrua lunghsrik nryunglyuk liux phyo gim
豔紅花弄色，濃綠柳敷陰。

pyot yox thangyangpyangciencraux iux piungchriox cix cjenghphie kim
不雨湯王方翦爪，有風楚子正披襟。

s josriengsiekcrianghsyed zjeughrua chuonh gim chjekpiek ju cix qai liang sieukuangkiengx qjit khok chen kim
書生惜壯歲韶華，寸陰尺璧，遊子愛良宵光景，一刻千金。

si tuaihtriuk kiamh zji gim soh cjihtuaih tan sim
絲對竹，劍時琴，素志對丹心。

chen zriu tuaihqjit cyih hox seuhtuaihlyungngim
千愁對一醉，虎嘯對龍吟。

cix hanxgyuk pyot ngi kim yangx kox tuaih lai kim
子罕玉，不疑金，注古對來今。

then ghan criuchjye lyt syedghanxpiuh yeh lim
天寒鄒吹律，歲旱傅為霖。

gio sjyet cix kje ye teh phrak nuungtriekhungxciax z jex kra gim
渠說子規為帝魄，儂知孔雀是家禽。

kyot cix drimkrung chjohchjoh cju triungcreng keh cungh ngiu lang doh cjox kra kra dai zjangxgienghchjyen cjim
屈子沈江，處處舟中爭繫纓；牛郎渡渚，家家臺上競穿針。

十三覃

chen tuaihprak liangxtuaih sam diih pok tuaihthen nom
千對百，兩對三，地北對天南。

byot dang tuaihsien dungh daux venhtuaihzjen gom
佛堂對仙洞，道院對禪庵。

srenphuathaih sjvix biu lam syetliengxtuaih von dom
山潑黛，水浮藍。雪嶺對雲潭。

biunghpyoi pyanghuad huad hox zjiih jix dom dom
鳳飛方翩翩，虎視已眈眈。

chrunghrax s josrieng zji piunghyengh jen zen ciuxkhraknjit tom gham
窗下書生時諷詠，筵前酒客日耽酣。

brak chauxmuax krau chiu njit miuk c jengnjin cji mra-x lyuk sang jeng mux chiyn zji kyungnuungbiux cji zom
白草滿郊，秋日牧征人之馬；綠桑盈畝，春時供農婦之蠶。

ciangtuaih jyuk khax tuaihkhom tok biextuaih qon trauh
將對欲，可對堪。德被對恩覃。

gyenghrangtuaihchjek doh syet zsihtuaih von qom
權衡對尺度，雪寺對雲庵。

qan qip caux jyen deng kam pyot kyih tuaih myo zam
安邑棗，沿庭柑，不愧對無慙。

ngyoihtreingnong drikkranh yang jenz jenzchieng dam
魏激飭直諫，王衍善清談。

ciex lij trekkhozyung sren pok tan leh dryen lai zjih haix nom
紫梨摘去從山北，丹荔傳來自海南。

njang ke pyoi kyon cix sriox ye tam tangngvat qjit jangxchio zjex sren kung cji trieh cjix jyunghtrieu sam
攘雞非君子所為，擔當月一；養狙是山公之智，止用朝三。

triungtuaihnguad pok tuaih nom pad mux tuaihgjie nom
中對外，北對南，貝母對宜男。

je sren tuaihsynhciengx kranhkhox tuaihngian kam
移山對浚井，諫苦對言甘。

chenchyoxprak njiih ye sam ngyoihz janghtuaih cju khom
千取百，二為三，魏尚對周堪。

haix muon phyanz sieklangh sren zjix qyungxzieng lom
海門翻夕浪，山市擁晴嵐。

sin deh drik du kung cix driox giuh krau ju duatkuanhnjin chom
新締直投公子紵，舊交猶脫館人驂。

myon zaix qiemthung jix yenghping ghe ghan kuahsjivix yengxghua pak ngrax khax triechengcjaxsiingh go lam
文在淹通，已詠冰兮寒過水；永和傳雅，可知青春勝於藍。

十四鹽

pji tuaih lak qai tuaihgghem ngyukthohtuaihngin cjem
悲對樂，愛對嫌，玉兔對銀蟾。

cyih ghu tuaihsji srix ngrenx tex tuaih mii ciem
醉侯對詩史，眼底對眉尖。

piungzzip zsip yox mjen mjen lix khox tuaihkrua dem
風飄飄，雨絲絲，李苦對瓜甜。

ghruehdang sje kinx triangh ciux zjix myoxchengliem
畫堂施錦帳，酒市舞青簾。

ghrangsrak piuh sji dryenmrangh tok iinx gho cjak ciuxzjangh dau ziem
橫梁賦詩傳孟德，引壺酌酒尚陶潛。

liangx jenh det mieng njit tungsrieng nji ngvat se chjyt ngoxghrangsiikzsiox sjvixghraxnjynh nji huaxzjangx iem
兩曜迭明，日東生而月西出；五行式序，水下潤而火上炎。

njo tuaihsix kremxtuaihthem siyh mak tuaihcjyoliem
如對似，減對添，繡幕對朱簾。

thom cjo tuaihianhngyuk loh lip tuaihngioziem
探珠對獻玉，鸞立對魚潛。

ngyuk set byanh sjvixcieng jem sjuxkiamhtuaihqieu liem
玉屑飯，水晶鹽，手劍對腰鐮。

qenhzrauqioi syih kak tryomyangxkrueh hio jem
燕巢依邃閣，蛛網掛虛簷。

duat srukciih sam dangkiengh tok luan gi deh qjit cinh yang dem
奪槩至三唐敬禮，欒碁第一晉王恬。

nom phoxhrakkyoi dremxremxchyn pua chenkhjyengxziengh se lu njinchieux quanquan jah ngvatqjit ku siem
南浦客歸，湛湛春波千頃淨；西樓人悄，嚶嚶夜月一鉤纖。

byungtuaihngvoh ngiangxtuaihciem zjixciengxtuaih lio jem
逢對遇，仰對瞻，市井對閭閻。

du crimtuaih ket zjuux qruk pyat tuaihian niem
投簪對結綬，握髮對掀髯。

triangsuh mak kvenxcjo liem zjekchiaktuaihkrungqiem
張繡幕，捲珠簾，石碣對江淹。

sieucjengpyangsiuk siuk jah qimx jix qjemxqjemx
宵証方肅肅，夜飲已厭厭。

sim pienxsieuxnjindriangchek chek lex ta kyon cix lyoh khem khem
心褊小人長慊慊，禮多君子屢謙謙。

miixchieh zjyo myon biih sam prakngoxphjensji yengh kjithyung jih ghruet pienhliuk zjipsiihkruehghraucjem
美刺殊文，備三百五篇詩詠；古兇異畫，變六十四卦爻占。

十五咸

chiengtuaiahdruk khoxtuaihghrem qjit khextuaih sam krem
清對濁，苦對鹹，一啓對三緘。

qen sua tuaih yox lip ngvatpangxtuaihpiungbham
煙蓑對雨笠，月榜對風帆。

qrengghenxghruanx qenh nrui nrem liux khix tuaihzsyungrem
鶯睨睨，燕呢喃，柳杞對松杉。

ziengsjim pii soh sjenh lyih thunghsjipchengsram
情深悲素扇，淚痛濕青衫。

hanh sjitkioihnongpyon siihsiengh cju drieru gha jyunghbuanh sam kram
漢室既飭分四姓，周朝何用叛三監。

phuah tek nii thomngiu sim ghau king yang ceh zjyox kan jix krueh duk bjiij bin sieuhngyanxghrem
破的而探牛心，豪矜王濟；豎竿以掛犢鼻，貧笑阮咸。

nong tuaihpiux sienghtuaih ghen yed kuanhtuaihghuonkrem
觥對否，聖對賢，漸瓊對渾瑊。

ciak la tuaihngiomyangx chvihngienxtuaihchangngre
雀羅對魚網，翠嶽對蒼崖。

ghung la triangh brak poh sram pit kak tuaihsjoghrem
紅羅帳，白布衫，筆格對書函。

njvexhiangphyunggienghchai ne njvenxqenhcrengghram
蕊香蜂競採，泥軟燕爭銜。

hyungngiet zjedchiengmyon cox thek yang kra nongngieh iux myo ghrem
兕孽誓清聞祖逖，王家觥義有巫咸。

khe gyih sin kio ngio sjahchieng qy lim sjvixnganh sren song kiuxqionx byambkiung zek mak qiex von ngram
溪與新居，漁舍清幽臨水岸；山僧久隱，梵宮寂寞倚雲巖。

kuan tuaih tad mauhtuaih sram ngiehkranxtuaihngianzrem
冠對帶，帽對衫，議艮對言讒。

ghrang cju tuaihngiohmrax zsyukbjed tuaihmiinngrem
汀舟對御馬，俗弊對民訟。

sjoixchiaxz jek thoh ta zrem srixchrektuaih s jo krem
鼠且碩，兔多臈，史冊對書緘。

saihzjengmyon cuh kruk krungphoxnjinhkyoi byam
塞城聞奏角，江浦認歸帆。

gha sjvixqjiitngyanghengmjex mjex thad srenmyanhnjinh s jedngramngram
河水一源形瀾瀾，泰山萬仞勢巖巖。

driengh yeh myox kung piuh cri qioi nji mijx tok cju qjiinghrunghprak ka pad kim jix sjangzrem
鄭為武公，賦緇衣而美德；周因巷伯，歌貝錦以傷讒。